



Návod k použití

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förståtts.

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használatá csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvéen elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

ZH – 注意: 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

[2]	POPIS SYMBOLŮ	3
[3]	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
[4]	ČÁSTI/MATERIÁL	6
[5]	VHODNOST VÝROBKU/POVOLENÍ	6
[6]	KONTROLA	7
[7]	ZÁRUKA	8
[8]	ZNAČKY A OZNAČENÍ	9
[9]	ROZMĚRY	9
[10]	MONTÁŽ	10
[11]	SKLADOVÁNÍ/LIKVIDACE	12
[12]	VÝVOJ A ODBYT	12

Varování/upozornění na nebezpečí

Pro BEZPROSTŘEDNĚ hrozící nebezpečí, které vede k těžkým zraněním nebo ke smrti.



Pro MOŽNOST nebezpečné situace, která vede k těžkým zraněním nebo ke smrti.



Pro MOŽNOST nebezpečné situace, která může vést k lehkým zraněním a věcným škodám.



Nosit ochranné rukavice!



Nosit ochranné brýle!



Dodatečná informace/pokyn



správně



špatně



Dodržujte údaje výrobce/návody k použití.

Musí být zohledněny následující bezpečnostní pokyny a aktuální stav techniky.

3.1**VŠEOBECNĚ**

- Tento zajišťovací systém smí být montován popř. používán pouze osobami, které
 - mají školení na „osobní ochranné prostředky“ (OOP),
 - jsou tělesně a duševně zdraví (Zdravotní omezení jako problémy se srdcem a krevním oběhem, brání léků, konzumace alkoholu atd. negativně ovlivňují bezpečnost uživatele.),
 - jsou obeznámeny s místně platnými bezpečnostními předpisy.
- Během montáže/použití zajišťovacího systému je nutné dodržovat dané bezpečnostní předpisy (např.: Práce na střeších).
- Musí být k dispozici plán, který zohledňuje záchranná opatření při veškerých možných nouzových případech.
- Před začátkem práce musí být provedena opatření, aby z pracoviště nemohly spadnout dolů žádné předměty. Oblast pod pracovištěm (chodník atd.) musí být udržována volná.
- Zajišťovací systém by měl být plánován, namontován a používán tak, aby při odborném používání osobních ochranných pomůcek nemohlo dojít k pádu přes hranu volného okraje (viz plánovací podklady na www.innotech.at).
- Zajišťovací systém podléhá maximálním mezním hodnotám. Ty jsou uvedeny na typovém štítku zajišťovacího systému a nesmí být překročeny.
- Při přístupu k zajišťovacímu systému je nutné dokumentovat pozice úvazových zařízení pomocí plánů (např.: náčrty půdorysu střechy).
- Po zatížení pádem musí být další používání celého zajišťovacího systému zastaveno a provedena kontrola odborníkem/znalcem (dílní prvky, upevnění na podkladu atd.).
- Na zajišťovacím systému nesmí být prováděny žádné změny.
- Při přenechání zajišťovacího systému externím pracovníkům je nutné nechat si písemně potvrdit porozumění tomuto návodu k použití.
- Pokud se zajišťovací systém prodává do jiné země, musí být poskytnut návod k použití v jazyku dané země.
- Dodržovat předpisy dané země o ochraně proti blesku.

3.2 PRO MONTÉRY: PRO BEZPEČNOU MONTÁŽ

- Nerezová ocel nesmí přijít do kontaktu s prachem z broušení nebo ocelovým nářadím, protože by mohlo dojít ke vzniku koroze.
- Všechny nerezové šrouby musí být před montáží potřeny vhodným mazivem.
- Montéři musí zajistit, aby podklad pro upevnění zajišťovacího systému byl vhodný. V případě pochyb je nutné přibrat statika.
- Utěsnění střešní krytiny musí být provedeno odborně podle platných směrnic.
- Odborné upevnění bezpečnostního systému na stavbě musí být dokumentováno protokoly o hmoždinkách a fotografiemi dané situace montáže.



Pokud by se během montáže vyskytly nejasnosti, je bezpodmínečně nutné navázat kontakt s výrobcem.

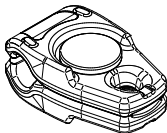
3.3 PRO UŽIVATELE: PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

- Upevnění na zajišťovacím systému se provádí pomocí lanového kluzáku (např. AIO GLEIT-10, -11, -12, -13 nebo -20). Lanový kluzák INNOTECH používejte pouze ve spojení s originální karabinou, horizontálním lanovým zajišťovacím systémem INNOTECH „ALLinONE“ a osobními ochrannými pomůckami podle EN 361 (záchytný popruh) a EN 363 (záchytný systém).
- Požadovaný minimální volný prostor pod hranou okraje se vypočítá: Údaj výrobce použitých osobních ochranných pomůcek vč. vybočení lana + výška těla + 1 m bezpečnostní vzdálenost.
- Pro vodorovné použití smí být použity pouze spojovací prostředky, které jsou pro tento účel vhodné a testované pro příslušné provedení hrany (ostré hrany, trapézový plech, ocelový nosník, beton atd.).
- Je nutné dbát na předpisové používání jednotlivých prvků vč. osobních ochranných pomůcek, protože jinak NENÍ zaručena bezpečná funkce zajišťovacího systému.
- Při síle větru nad běžnou míru již zajišťovací systémy nesmí být používány.
- U šikmých střešních ploch musí být vhodnými záchyty sněhu zabráněno sklouzávání střešních lavin (led, sníh).

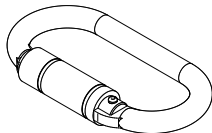
A



B



C

**A) Návod k použití****B) INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“:** nerezová ocel, jakost AISI 316**C) Karabina INNOTECH „TRIPLE-LOCK“:** nerezová ocel, jakost AISI 304**VHODNOST VÝROBKU/POVOLENÍ**

Kluzák INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“ je součástí horizontálního lanového zajišťovacího systému INNOTECH „ALLinONE“, vyznačuje se chodem bez odporu na nerezovém lanu a slouží jako **pohyblivý kotvicí bod pro 1 osobu**.

**ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ v důsledku chybného použití.**

- INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“ používejte **POUZE** pro zajištění osob.
- INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“ používejte **POUZE** v kombinaci s
 - horizontálním lanovým zajišťovacím systémem INNOTECH „ALLinONE“ a
 - originální karabinou INNOTECH a
 - osobními ochrannými pomůckami podle EN 361 (záchytný popruh) a EN 363 (záchytný systém).
- **NIKDY** na INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“ nezavěšujte břemena, která **NEBYLA** výslovně povolena v tomto návodu k použití.

**Dodržujte údaje výrobce použitých osobních ochranných prostředků.**

Záchytné popruhy a délky spojovacích prostředků musí být přizpůsobeny danému objektu a odpovídat platným normám.

Každá osoba, která pracuje v oblastech s rizikem pádu, musí respektovat výšku pádu.

Spojení s přípojným zařízením musí být krátké, aby byla omezena výška volného pádu.

INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“ byl testován a certifikován podle **EN 795:2012 TYP C**.

Typovou zkoušku provedlo notifikované místo:

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, D-44809 Bochum

Místo, které provedlo **osvědčení kontrolního stavebního úřadu**, podle stavebního řádu:

Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt), Kolonnenstraße 30 B, D-10829 Berlin, Z-14.9-792

INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“ je před každým použitím nutné vizuálně zkontrolovat, zda nevyskytuje zjevné nedostatky.



NEBEZPEČÍ

OHROŽENÍ ŽIVOTA v důsledku poškození INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“.

INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“ musí být v bezvadném stavu.

INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“ již **NEPOUŽÍVAT**, když

- je viditelné poškození nebo opotřebení součástí,
- byly zjištěny jiné nedostatky (volné šroubové spoje, deformace, koroze, opotřebení atd.),
- došlo k namáhání pádem,
- není čitelné označení výrobku.

O vhodnosti celého zajišťovacího systému pro dané použití je nutné se přesvědčit na základě přijímacího protokolu a zkušební protokolu.



Při pochybnostech o bezpečné funkci zajišťovacího systému již NESMÍ být dále používán a je nutné nechat jej zkontrolovat odborníkem/znalcem (písemná dokumentace). Popřípadě výrobek vyměňte.

6.2 ROČNÍ KONTROLA

INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“ nechte minimálně jednou ročně zkontrolovat odborníkem/znalcem obeznámeným se zajišťovacím systémem. Bezpečnost uživatele je závislá na účinnosti a pevnosti vybavení.

V závislosti na intenzitě používání a na prostředí jsou nutné kratší intervaly kontrol (např. v korozivní atmosféře atd.).

Kontrola odborníkem/znalcem se musí dokumentovat ve zkušebním protokolu návodu k použití INNOTECH „ALLinONE“ a uložit společně s tímto návodem k použití.



Intervaly kontrol jsou uvedeny ve zkušebním protokolu.

Záruční doba při chybách výroby na všechny části (za normálních podmínek použití) činí 2 roky od data koupě. Tato doba se zkracuje použitím v korozivní atmosféře.

V případě zatížení (pádem, tlakem sněhu atd.) zaniká nárok na záruku na veškeré díly, které byly koncipovány jako absorbující energii popř. se zdeformovaly.



Za montáž systému a díly, které byly projektovány a instalovány odbornými/znalými montážními provozy na jejich odpovědnost, nepřebírá INNOTECH při neodborné montáži ani odpovědnost ani záruku.

A) Jméno nebo logo výrobce/distributora:

B) Označení typu:

C) Značka, že je nutné respektovat návod k použití:

D) Rok výroby a sériové číslo výrobce:

E) Číslo příslušné normy:

F) Maximální počet uvázaných osob:

INNOTECH

AIO-GLEIT-20-A4



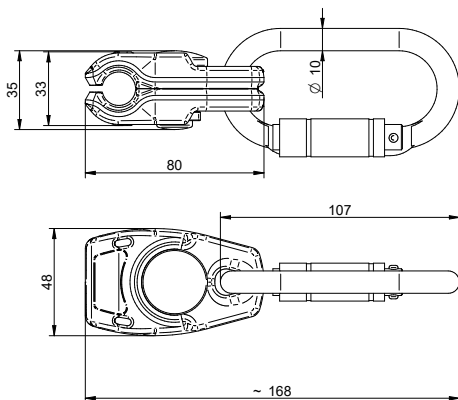
JJJJ-...-

EN 795:2012 TYP C

1



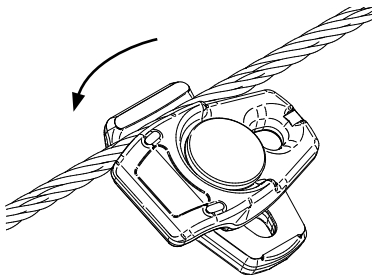
[mm]



10 MONTÁŽ

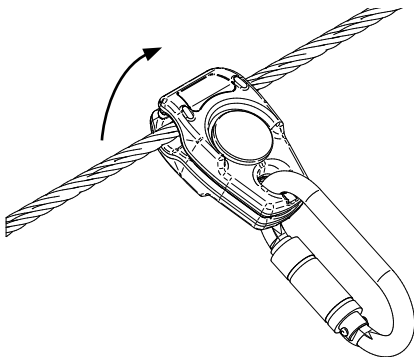
1.

Vertikálním posunutím obou polovin kluzáku nasadte „AIO-GLEIT-20-A4“ na „AIO-SEIL-30“.



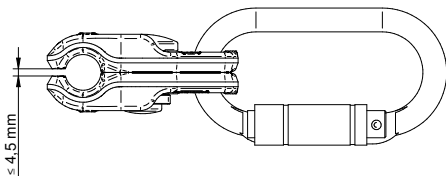
2.

Zavřete „AIO-GLEIT-20-A4“ a zablokujte jej karabinou „TRIPLE-LOCK“.

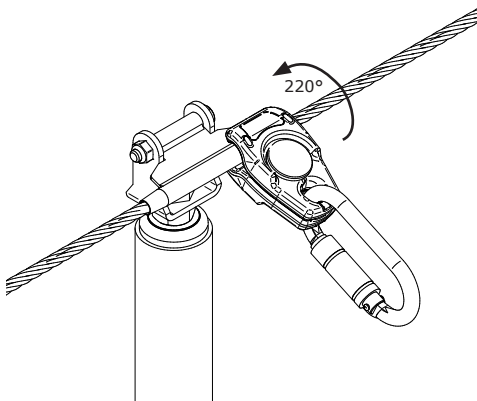


HOTOVO

10 MONTÁŽ



V uzavřeném stavu NESMÍ mezera překročit 4,5 mm.



Díky pohyblivým vloženým držákům lana INNOTECH činí úhel přejezdu kluzáku cca 220°.

11.1 SKLADOVÁNÍ

INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“ udržujte bez mastnot, ledu a sněhu!

INNOTECH „AIO-GLEIT-20-A4“ ukládejte společně s osobními ochrannými pomůckami.

11.2 LIKVIDACE

NEODHAZUJTE zajišťovací systém do domovního odpadu.

Podle národních ustanovení shromažďujte opotřebované díly a předejte je na ekologickou recyklaci.

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Rakousko.
www.innotech.at

